



#### Περιεχόμενα

#### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 187/01 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7251 — Blackstone/Gates) <sup>(1)</sup> ... 1

#### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 187/02 Ισοτιμίες του ευρώ ..... 2

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

##### Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

2014/C 187/03 Ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 7 της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 1 του παραρτήματος VII της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων) ..... 3

## V Γνωστοποιήσεις

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 187/04	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7312 — Towerbrook / Independent Clinical Services Group Limited) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	4
2014/C 187/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7286 — CVC Capital Partners / Deoleo) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	5
2014/C 187/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7140 — Sistema / Segezha Pulp and Paper Mill) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	6
2014/C 187/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7280 — HgCapital/KKR/Cinven/Visma) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	7
2014/C 187/08	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7288 — Viacom / Channel 5 Broadcasting) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	8

### ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 187/09	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων .....	9
---------------	---	---

---

#### Διορθωτικά

2014/C 187/10	Διορθωτικό στην περίληψη της απόφασης της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2013, με την οποία μια πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/M.6570 — UPS / TNT Express) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 431 τελικό] (ΕΕ C 137 της 7.5.2014) .....	14
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.7251 — Blackstone/Gates)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2014/C 187/01)

Στις 12 Ιουνίου 2014, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβασίμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32014M7251. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

18 Ιουνίου 2014

(2014/C 187/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	CAD	δολάριο Καναδά
JPY	ιαπωνικό γιεν	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
DKK	δανική κορόνα	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας
GBP	λίρα στερλίνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
SEK	σουηδική κορόνα	KRW	ουόν Νότιας Κορέας
CHF	ελβετικό φράγκο	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
ISK	ισλανδική κορόνα	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν
NOK	νορβηγική κορόνα	HRK	κροατική κούνα
BGN	βουλγαρικό λεβ	IDR	ρουπία Ινδονησίας
CZK	τσεχική κορόνα	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ
HUF	ουγγρικό φιορίνι	PHP	πέσο Φιλιππινών
LTL	λιθουανικό λίτας	RUB	ρωσικό ρούβλι
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
RON	ρουμανικό λέου	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
TRY	τουρκική λίρα	MXN	πέσο Μεξικού
AUD	δολάριο Αυστραλίας	INR	ινδική ρουπία

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

## ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

**Ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 7 της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 1 του παραρτήματος VII της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων)**

(2014/C 187/03)

Το άρθρο 21 παράγραφος 7 της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 1 του παραρτήματος VII της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων) προβλέπει ότι οι χώρες ΕΟΧ/ΕΖΕΣ κοινοποιούν στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ («η Αρχή») τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν για τη χορήγηση τίτλων εκπαίδευσης στους τομείς που καλύπτονται από το κεφάλαιο III της πράξης. Η Αρχή οφείλει να προβεί σε δέουσα δημοσίευση, αναφέροντας τις ονομασίες που έχουν υιοθετήσει η Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και η Νορβηγία για τους τίτλους εκπαίδευσης, καθώς και, ενδεχομένως, τον οργανισμό που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης, το πιστοποιητικό που συνοδεύει τον εν λόγω τίτλο και τον αντίστοιχο επαγγελματικό τίτλο ο οποίος αναφέρεται στο παράρτημα V, σημεία 5.1.1, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 και 5.7.1 αντίστοιχα.

Δεδομένου ότι η Νορβηγία κοινοποίησε αλλαγές στο παράρτημα V της οδηγίας 2005/36/ΕΚ, όσον αφορά τη βασική ιατρική εκπαίδευση, η Αρχή δημοσιεύει την παρούσα ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 7 της πράξης.

**Αλλαγή οργανισμού που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης για βασική ιατρική εκπαίδευση και αλλαγή σχετικά με το πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο σπουδών**

Χώρα	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Ημερομηνία αναφοράς
Norge	Vitnemål for fullført Grad <i>candidata/candidatus medicinae</i> , συντ/φία: <i>cand.med.</i>	Universitet	Άνευ αντικειμένου	1η Ιανουαρίου 1994

## V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.7312 — Towerbrook / Independent Clinical Services Group Limited)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 187/04)

1. Στις 10 Ιουνίου 2014, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, με την οποία η Towerbrook Investors Limited («Towerbrook», Νήσοι Κάιμαν) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, έλεγχο του συνόλου της Independent Clinical Services Group Limited («ICS», Ηνωμένο Βασίλειο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Towerbrook: τελικός ομόρρυθμος εταίρος επενδυτικών κεφαλαίων που διαχειρίζεται η Towerbrook Capital Partners L.P., παγκόσμια εταιρεία επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων που επενδύει σε μεγάλης και μεσαίας κεφαλαιοποίησης εταιρείες στην Ευρώπη και τη Βόρεια Αμερική,

— για την ICS: παρέχει προσωπικό και υπηρεσίες περιθαλψής υγείας, βιοεπιστημών και κοινωνικής μέριμνας στον τομέα της ιατροφαρμακευτικής περιθαλψής του Ηνωμένου Βασιλείου.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7312 — Towerbrook / Independent Clinical Services Group Limited. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση M.7286 — CVC Capital Partners / Deoleo)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**  
(2014/C 187/05)

1. Στις 11 Ιουνίου 2014 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία η CVC Capital Partners SICAV-FIS, SA («CVC», Λουξεμβούργο) αποκτά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων τον αποκλειστικό έλεγχο της Deoleo, SA («Deoleo», Ισπανία) με δημόσια προσφορά ανακινώθαι στις 7 Νοεμβρίου 2013.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - για τη CVC: παροχή συμβουλών και διαχείριση επενδύσεων για λογαριασμό επενδυτικών κεφαλαίων («CVC Funds»),
  - για την Deoleo: πώληση ελαίων, ιδίως ελαιολάδου, και δραστηριοποιείται σε περισσότερες από 100 χώρες, κυρίως σε Ισπανία και Ιταλία υπό τα εμπορικά σήματα Carbonell, Hojiblanca, Koipe, Bertolli, Carapelli και Sasso· επίσης δραστηριοποιείται στον τομέα της πώλησης και άλλων προϊόντων, όπως επιτραπέζιων ελιών, ξιδιών και σαλτσών.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7286 — CVC Capital Partners / Deoleo. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> EE C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση M.7140 — Sistema / Segezha Pulp and Paper Mill)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2014/C 187/06)

1. Στις 11 Ιουνίου 2014 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία ο όμιλος επενδύσεων Sistema JSF Corporation («Sistema», Ρωσία), που τελικά ελέγχεται από τον κ. Vladimir Evtushenkov, αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων τον αποκλειστικό έλεγχο των επιχειρήσεων JSC Segezha Pulp and Paper Mill («SPPM», Ρωσία) και Limited Liability Company Derevoobrabotka-Proekt («DoP», Ρωσία).

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για τη Sistema: επενδύσεις σε διάφορους τομείς, όπως τηλεπικοινωνίες, πετρέλαιο, ηλεκτρική ενέργεια, καταναλωτικά αγαθά, προηγμένη τεχνολογία κ.λπ.,
- για την SPPM: παραγωγή και πώληση χαρτιού και χάρτινων σάκων kraft, καθώς και προϊόντων που συνδέονται στενά με τις δραστηριότητες αυτές, όπως παραγωγή και πώληση χαρτοπολτού, χαρτονιού, χημικών προϊόντων ξύλου και ορισμένων προϊόντων από ξύλο, όπως πριστής ξυλείας, αντικολλητής ξυλείας (κόντρα πλακέ), και τεμαχιδίων ξύλου,
- για την DoP: επεξεργασία ξυλείας και δασοπονική παραγωγή, συμπεριλαμβανομένων δραστηριοτήτων στους τομείς της αντικολλητής ξυλείας, της ξυλείας και ορισμένων προϊόντων ξύλου, όπως τεμαχιδίων ξύλου και πολυστρωματικών δοκών.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7140 — Sistema / Segezha Pulp and Paper Mill. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> EE C 366 της 14.12.2013, σ. 5.



**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση M.7280 — HgCapital/KKR/Cinven/Visma)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**  
(2014/C 187/07)

1. Στις 11 Ιουνίου 2014, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, με την οποία η HgCapital («HgCapital», Ηνωμένο Βασίλειο), η KKR & Co. L.P. («KKR», ΗΠΑ) και η Cinven Limited («Cinven», Ηνωμένο Βασίλειο) αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, κοινό έλεγχο της Visma AS («Visma», Νορβηγία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την HgCapital: εταιρεία επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων,
- για την KKR: παγκόσμια εταιρεία επενδύσεων,
- για την Cinven: εταιρεία επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων,
- για την Visma: ανάπτυξη λύσεων λογισμικού.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7280 — HgCapital/KKR/Cinven/Visma. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση M.7288 — Viacom / Channel 5 Broadcasting)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**  
(2014/C 187/08)

1. Στις 10 Ιουνίου 2014 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία η Viacom Inc. («Viacom», ΗΠΑ) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της Channel 5 Broadcasting Limited («Channel 5 Broadcasting», Ηνωμένο Βασίλειο) με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - για τη Viacom: παγκόσμια εταιρεία ψυχαγωγικού περιεχομένου,
  - για την Channel 5 Broadcasting: δημόσιος ραδιοτηλεοπτικός σταθμός του Ηνωμένου Βασιλείου.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7288 — Viacom / Channel 5 Broadcasting. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2014/C 187/09)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (<sup>1</sup>).

ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΕΠΙΠ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 509/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,**

της 20ής Μαρτίου 2006, για τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που χαρακτηρίζονται ως εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα (<sup>2</sup>)

«SUIKERSTROOP»

Αριθ. ΕΚ: NL-TSG-0007-01203 — 27.1.2014

1. Όνομα και διεύθυνση της αιτούσας ομάδας

Όνομα: Kenniscentrum suiker & voeding  
Διεύθυνση: Amsterdamsestraatweg 39a, 3744 MA Baarn  
Τηλ.: +31 355433455  
Φαξ: +31 355426626  
e-mail: info@kenniscentrumsuiker.nl

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Κάτω Χώρες

3. Προδιαγραφές του προϊόντος

3.1. Ονομασία(-ες) προς καταχώριση [άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 της Επιτροπής]

«Suikerstroop»

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας του άρθρου 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, θα ήταν σκόπιμο να εμφανίζεται στην ετικέτα του προϊόντος η ένδειξη «traditioneel Nederlands product» («παραδοσιακό ολλανδικό προϊόν»), στη γλώσσα της χώρας στην οποία διατίθεται το προϊόν στο εμπόριο.

3.2. Να αναφερθεί εάν η ονομασία:

- είναι ιδιότυπη αφ' εαυτής  
 εκφράζει την ιδιοτυπία του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

Η ονομασία χρησιμοποιείται παραδοσιακά για να υποδηλώσει το προϊόν. Το «Suikerstroop» λαμβάνεται κατά τη διαδικασία παρασκευής ζάχαρης. Το άρθρο 12 του διατάγματος για τη ζάχαρη και το σιρόπι (Warenwet) του 1977 προβλέπει ότι: «Η ονομασία “Suikerstroop”, της οποίας μπορεί να προηγείται ή όχι το όνομα του φυτού από το οποίο έχει παρασκευαστεί το προϊόν, χαρακτηρίζει αποκλειστικά το σιροπιώδες υγρό που λαμβάνεται από τον χυμό συμπίεσης του φυτού που χρησιμοποιείται για την παρασκευή του προϊόντος, μετά την αφαίρεση των κρυστάλλων ζάχαρης, ...». Δεν υπάρχουν άλλα προϊόντα που να φέρουν την ίδια ονομασία ούτε παρεμφερή προϊόντα με παρεμφερή ονομασία.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ.1. Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

3.3. Να αναφερθεί εάν ζητείται η δέσμευση της ονομασίας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006

- Καταχώριση με δέσμευση της ονομασίας  
 Καταχώριση χωρίς δέσμευση της ονομασίας

3.4. Τύπος προϊόντος

Κλάση 2.3: Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας

3.5. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή τροφίμου για το οποίο εφαρμόζεται η ονομασία του σημείου 3.1 [άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 της Επιτροπής]

Το «Suikerstroop» είναι το σιροπιώδες υγρό που λαμβάνεται από τον χυμό συμπίεσης των ζαχαρότευτλων ή του ζαχαροκάλαμου από τα οποία παρασκευάζεται το προϊόν, μετά την αφαίρεση των κρυστάλλων ζάχαρης. Έχει ελάχιστη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία 80 %, μέγιστη περιεκτικότητα σε τέφρα 4,0 % και φαινόμενο δείκτη καθαρότητας τουλάχιστον 73 %. Το προϊόν έχει μεγάλη διάρκεια διατήρησης χάρη στην υψηλή περιεκτικότητά του σε ξηρά ουσία και σε σάκχαρα (μεγαλύτερη από 60 g ανά 100 g). Χάρη στη ζάχαρη η παρουσία «ελεύθερου νερού» είναι ελάχιστη, με αποτέλεσμα να μην μπορεί να αναπτυχθεί κανένας μικροοργανισμός.

Τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του προϊόντος παρουσιάζονται στη συνέχεια:

	Χρώμα	Βαθμοί Brix (°)	Ολικά σάκχαρα
«Suikerstroop»	2 000-30 000 IU (**)	τουλάχιστον 79 °	τουλάχιστον 70 %

(°) Μέτρο της ποσότητας ξηράς ουσίας, στη συγκεκριμένη περίπτωση της ζάχαρης, σε υδατικό διάλυμα, που προσδιορίζεται με διαθλασίμετρο.

(\*\*) Μονάδες ICUMSA (International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis) (ICUMSA Units). Όσο υψηλότερος είναι ο δείκτης IU, τόσο βαθύτερο είναι το χρώμα. Πρόκειται για έμμεση μέτρηση της καθαρότητας.

Φυσικές ιδιότητες

Το «Suikerstroop» είναι ένα κολλώδες, πυκνό, παχύρρευστο, βαθυκάστανο και σιροπιώδες υγρό. Έχει πολύ υψηλή περιεκτικότητα σε σάκχαρα, τουλάχιστον 70 %.

Χημικές ιδιότητες

Το «Suikerstroop» έχει φαινόμενο δείκτη καθαρότητας τουλάχιστον 73 %. Η ελάχιστη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία πρέπει να είναι 80 %. Η μέγιστη περιεκτικότητα σε τέφρα πρέπει να είναι 4 %.

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά

Το «Suikerstroop» έχει γλυκιά-αλμυρή και ελαφρώς πικρή γεύση. Η γλυκιά γεύση οφείλεται στην υψηλή περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ενώ η αλμυρή προέρχεται από τα ανόργανα άλατα και τα άλλα (διαλυτά) συστατικά των ζαχαρότευτλων ή του ζαχαροκάλαμου που μεταφέρονται στο σιρόπι κατά τη διαδικασία παρασκευής.

3.6. Περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου που φέρει την ονομασία του σημείου 3.1

Η πρώτη ύλη του «Suikerstroop» είναι το σιροπιώδες υγρό υπόλειμμα της παρασκευής της ζάχαρης από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που απομένει μετά την αφαίρεση των κρυστάλλων ζάχαρης.

Κατά την παρασκευή της κρυσταλλικής ζάχαρης, στη φάση εκχύλισης, διαλύονται στο νερό τα σάκχαρα από τα ζαχαρότευτλα ή το ζαχαροκάλαμο. Διαλύονται επίσης στο νερό και άλλα συστατικά («μη σάκχαρα») των ζαχαρότευτλων ή του ζαχαροκάλαμου.

Το εκχύλισμα καθαρίζεται, συμπυκνώνεται και κρυσταλλώνεται. Μετά την κρυστάλλωση του διαλύματος ζάχαρης που λαμβάνεται με τον τρόπο αυτό αφαιρούνται οι κρύσταλλοι ζάχαρης. Τα «μη σάκχαρα» παραμένουν στο εναπομένον σακχαρώδες διάλυμα, το οποίο επίσης καλείται «μητρικό υγρό» (= σιρόπι, τελικό σιρόπι). Αυτό το μητρικό υγρό περιέχει επίσης πολλά διαλυμένα σάκχαρα (περίπου 85 %). Για να είναι δυνατή η κρυστάλλωσή τους, το μητρικό υγρό συμπυκνώνεται έως ότου σχηματιστούν νέοι κρύσταλλοι. Οι κρύσταλλοι αφαιρούνται εκ νέου από το σιρόπι. Το εναπομένον σιρόπι καλείται σιρόπι Β και περιέχει περίπου 75 % σακχάρων (επί ξηρού) και λίγο μεγαλύτερο ποσοστό συστατικών πλην σακχάρων. Αυτό το σιρόπι Β αποτελεί την πρώτη ύλη για την παρασκευή του «Suikerstroop».

Το σιρόπι Β φέρεται σε δοχείο ανάμειξης για την αφαίρεση των προσμειξεων. Η πρώτη ύλη υποβάλλεται σε επεξεργασία με ενεργό άνθρακα, που απορροφά τις προσμειξεις. Αυτές στη συνέχεια απομακρύνονται με διήθηση, ταυτόχρονα με τον άνθρακα. Προκύπτει ένα καθαρισμένο σιρόπι Β που αποτελεί το κύριο συστατικό του «Suikerstroop». Σε αυτό το καθαρισμένο σιρόπι Β προστίθεται διάλυμα ζάχαρης (λαμβάνομενο με διάλυση ζάχαρης σε νερό) και/ή ιμβερτοσάκχαρο (ή σιρόπι ιμβερτοσακχάρου), με τρόπο ώστε να επιτυγχάνονται τα χαρακτηριστικά που παρουσιάζονται στο σημείο 3.5. Το ιμβερτοσάκχαρο (ή σιρόπι ιμβερτοσακχάρου) είναι ένα σιρόπι που λαμβάνεται με διαχωρισμό της ζάχαρης (σακχαρόζη) σε γλυκόζη και σε φρουκτόζη. Τα καθαρισμένο σιρόπι Β, το διάλυμα ζάχαρης και/ή το ιμβερτοσάκχαρο (ή σιρόπι ιμβερτοσακχάρου) αναμειγνύονται έως ότου ληφθεί ομοιογενής μάζα.

Για να ληφθεί «Suikerstroop» με σύσταση σύμφωνη με την περιγραφόμενη στο σημείο 3.5, αυτή η ομοιόμορφη σιροπιώδης μάζα εξατμίζεται υπό κενό έως ότου επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός Brix (τουλάχιστον 79 ° Brix).

Το σιρόπι αποθηκεύεται σε μεγάλα δοχεία αποθήκευσης από τα οποία αφαιρείται για να συσκευαστεί σε διάφορες μορφές.

### 3.7. Ιδιότυπος χαρακτήρας του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

Ο ιδιότυπος χαρακτήρας του «Suikerstroop» οφείλεται στο γεγονός ότι, σε ποιοτικό επίπεδο, διακρίνεται σαφώς από τους άλλους τύπους σιροπιών, όπως τα σιρόπια μήλων ή αχλαδιών, αλλά και η μελάσα, καθώς παρουσιάζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

#### Πρώτη ύλη

Το «Suikerstroop» χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι το σιρόπι αυτό προέρχεται κατά 100 % από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο.

#### Σύσταση σακχάρων

Δεδομένου ότι το σιρόπι προέρχεται κατά 100 % από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο, οι υδατάνθρακες που περιέχει συνίστανται αποκλειστικά από σακχαρόζη και ιμβερτοσάκχαρο. Η ελάχιστη περιεκτικότητα σε σάκχαρα είναι 70 % (βλέπε επίσης τα χαρακτηριστικά που προβλέπονται στο σημείο 3.5). Στο σημείο αυτό διαφοροποιείται επίσης από τη μελάσα, της οποίας η περιεκτικότητα σε σάκχαρα είναι μικρότερη από 68 %.

#### Γεύση

Το «Suikerstroop» οφείλει την αλμυρή γεύση του, που συνοδεύεται από μια νότα πικράδας, στα «μη σάκχαρα» της πρώτης ύλης. Ο συνδυασμός τους με την υψηλή περιεκτικότητα σε ζάχαρη προσδίδει σε αυτό το σιρόπι γλυκιά-αλμυρή γεύση, που διακρίνεται από αυτή των άλλων τύπων σιροπιού.

### 3.8. Παραδοσιακός χαρακτήρας του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

Η αίτηση καταχώρισης βασίζεται στο γεγονός ότι το προϊόν χαρακτηρίζεται από παραδοσιακή μέθοδο παραγωγής και παραδοσιακή σύσταση.

#### Παραδοσιακή μέθοδος παραγωγής

Αρχικά (στις αρχές του 17ου αιώνα) το «Suikerstroop» παρασκευαζόταν χειρωνακτικά αλλά, από το 1908, παράγεται πλέον βιομηχανικά. Η βιομηχανική μέθοδος παραγωγής παρέμεινε από τότε αμετάβλητη, παρόλο που η εργασία παραγωγής βελτιώθηκε, εξορθολογίστηκε και εκμηχανίστηκε περαιτέρω. Τα εργοστάσια (που ιδρύθηκαν στις αρχές του 20ού αιώνα, περίπου το 1910) εξακολουθούν να λειτουργούν, έχοντας εκσυγχρονιστεί με βάση την εξέλιξη της τεχνολογίας.

#### 17ος, 18ος και 19ος αιώνας

Το «Suikerstroop» είναι παραδοσιακά ένα υποπροϊόν της παραγωγής ζάχαρης. Στο έργο του *De suikeraffinadeur* (Ο παραγωγός εξευγενισμένης ζάχαρης), το οποίο χρονολογείται από το 1783, ο J. H. Reisig περιγράφει τον τρόπο με τον οποίο συλλεγόταν το σιρόπι στα δοχεία στράγγισης κατά την παρασκευή του ψωμιού ζάχαρης. Κατά τη διαδικασία κρυστάλλωσης, ο καθαρισμένος σακχαρούχος (παχύρρευστος) χυμός χυνόταν μέσα στις μήτρες ζαχαρόμαζας. Οι μήτρες ζαχαρόμαζας παρέμεναν πάνω στα δοχεία στράγγισης επί μερικές ημέρες. Το σιρόπι που συλλεγόταν καλούνταν «ακάλυπτο» σιρόπι. Η ζαχαρόμαζα κατόπιν καλυπτόταν με υγρό πηλό (που διευκόλυνε τη διαδικασία κρυστάλλωσης και εμπόδιζε τη διάλυση) και τοποθετούνταν και πάλι στα δοχεία στράγγισης. Κατόπιν χυνόταν αργά νερό από το πάνω μέρος, το οποίο διαπότιζε τη ζαχαρόμαζα. Το σιρόπι που παραγόταν με τον τρόπο αυτό καλούνταν «καλυμμένο» σιρόπι. Στη συνέχεια αφαιρούνταν το ανώτερο στρώμα (ο ξηρός πηλός) και η ζαχαρόμαζα αφηνόταν σε ηρεμία επί μερικές ημέρες. Κατόπιν καλυπτόταν με μια λεπτότερη στρώση πηλού και τοποθετούνταν πάλι στα δοχεία σιροπιού και διαβρεγόταν πάλι με νερό. Το σιρόπι που λαμβανόταν με τον τρόπο αυτό καλούνταν σιρόπι «nafoop» (το καθαρότερο σιρόπι).

Από τον 20ό αιώνα έως σήμερα

Χάρη στην τεχνική πρόοδο (στην εκβιομηχάνιση), η διαδικασία παραγωγής επιτρέπει να λαμβάνεται περισσότερη κρυσταλλική ζάχαρη απ' ό,τι παλιότερα. Έτσι, η μελάσα/melado (= σιρόπι) περιέχει μεγαλύτερη ποσότητα από «μη σάκχαρα» και λιγότερη ζάχαρη (ολική περιεκτικότητα σε σάκχαρα μικρότερη του 68 %, φαινόμενος δείκτης καθαρότητας μικρότερος του 73 %). Η γέυση είναι επίσης πολύ διαφορετική λόγω της συσσώρευσης προσμειξέων (οφειλόμενη στην αποτελεσματικότητα της βιομηχανικής διεργασίας παραγωγής) και είναι σαφώς πιο αλμυρή από αυτή των σιροπιών «παλιορ» του παρελθόντος (τελικό σιρόπι που λαμβάνεται στο τέλος της χειρωνακτικής διαδικασίας παραγωγής). Ωστόσο, δεδομένου ότι η ζήτηση του «Suikerstroop» διατηρήθηκε, αποφασίστηκε να παράγεται ως καταναλωτικό προϊόν. Η διαδικασία παραγωγής ξεκίνησε το 1900 (βλέπε περιγραφή στο σημείο 3.6), ενώ από το 1908 το προϊόν παράγεται όπως το γνωρίζουμε σήμερα.

Επισκόπηση της μεθόδου παραγωγής το 1908 και σήμερα:

Μέθοδος παραγωγής (όπως περιγράφεται στο σημείο 3.6)	1908	σήμερα
Πρώτη ύλη (σιρόπι Β) προερχόμενη από την παρασκευή ζάχαρης από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο	X	X
Καθαρισμός του σιροπιού Β με ενεργό άνθρακα	X	X
Προσθήκη διαλύματος ζάχαρης και/ή σιροπιού ιμπερτοσακχάρου, αναλόγως της συνταγής	X	X
Ανάμειξη σε ομοιογενή μάζα	X	X
Εξάτμιση με θέρμανση έως την επίτευξη του επιθυμητού ποσοστού ξηράς ουσίας	X	X

Παραδοσιακή σύνθεση

Το «Suikerstroop» παραδοσιακά αποτελείται από τους υδατάνθρακες σακχαρόζη και ιμπερτοσακχαρόζη, προερχόμενους από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο.

Η σύσταση του σημερινού «Suikerstroop», σύμφωνα με τις απαιτήσεις του σημείου 3.9., είναι ίδια με αυτή που προβλέπεται στο διάταγμα για τη ζάχαρη και το σιρόπι (Warenwet) του 1977.

Στο ίδιο διάταγμα του 1977, η σύσταση περιγράφεται ως εξής: σιροπιώδες υγρό, λαμβανόμενο από το χυμό συμπιέσης του φυτού που χρησιμοποιείται για την παρασκευή του προϊόντος, μετά την αφαίρεση των κρυστάλλων ζάχαρης. Επιπλέον, η ελάχιστη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία πρέπει να είναι 80 % και ο φαινόμενος δείκτης καθαρότητας 73 %. Η μέγιστη περιεκτικότητα σε τέφρα πρέπει να είναι 4 %. Τα κυριότερα χαρακτηριστικά της σύστασης δεν έχουν αλλάξει και είναι ταυτόσημα με τις απαιτήσεις που αφορούν τη σύσταση του σημερινού «Suikerstroop», όπως περιγράφονται στο σημείο 3.5.

Παραδοσιακή χρήση

Το «Suikerstroop» είναι ένα συστατικό ευρέως χρησιμοποιούμενο στην παραδοσιακή μαγειρική. Από τον κατάλογο που κατήρτισε το 1987-88 ο Jo Van Lamoen, στη συλλογή *Streekgerechten en wetenswaardigheden* (Τοπικά εδέσματα και αξιοσημείωτα στοιχεία), προκύπτει ότι το «Suikerstroop» χρησιμοποιείται σε πολυάριθμα τοπικά εδέσματα, όπως το καρυκευμένο ψωμί του Groningue, τα μαυρομάτικα φασόλια με μήλα, το «zoervleisj» (ξινό κρέας) της περιοχής Limbourg, το «groemenkreuze» (πίατο με δαμάσκηνα) του Drenthe και τα «boterbabbelaars» της Zeeland. Το βιβλίο μαγειρικής της Σχολής Οικοκυρικής του Άμστερνταμ, του C. J. Wannée, 6η έκδοση, 1910, περιέχει επίσης πολυάριθμες συνταγές με «Suikerstroop». Για παράδειγμα, τα αρτοποιήματα «bolus», τα «stroop morpen» και πολλά άλλα συνιστάται να συνοδεύονται με σάλτσα σιροπιού (παρασκευαζόμενη με «Suikerstroop»), επειδή οι «παραδοσιακές» συνταγές της Ολλανδίας στο παρελθόν δεν ήταν πάντοτε από τις πιο εύγευστες.

### 3.9. Ελάχιστες απαιτήσεις και διαδικασίες ελέγχου της ιδιότητας του προϊόντος

Ο ιδιότυπος χαρακτήρας του «Suikerstroop» μπορεί να ελεγχθεί αν ληφθούν υπόψη οι ελάχιστες μετρήσιμες απαιτήσεις που αφορούν τα χαρακτηριστικά τα οποία αναφέρονται στο σημείο 3.5 (χρώμα, βαθμός Brix και ολικά σάκχαρα) του «Suikerstroop». Ο παραγωγός επαληθεύει την τήρηση αυτών των προδιαγραφών σε κάθε παρτίδα παραγωγής (κατά τη διάρκεια παραγωγής της).

Σε κάθε παρτίδα παραγωγής η NVWA (Nederlandse Voedsel en Warenautoriteit — Ολλανδική Αρχή Ασφάλειας Τροφίμων και Καταναλωτικών Προϊόντων) επαληθεύει τα εν λόγω χαρακτηριστικά μέσω επιτήρησης των ελέγχων. Η NVWA διενεργεί τουλάχιστον μία φορά ετησίως διοικητικούς επιτόπιους ελέγχους των παραγωγών, ελέγχοντας τα αποθηκευμένα δεδομένα που σχετίζονται με το χρώμα, τον βαθμό Brix και τα ολικά σάκχαρα (τα οποία μετρούνται από τον παραγωγό για κάθε παρτίδα παραγωγής και αποθηκεύονται σε ψηφιακή μορφή).

#### 4. Όργανα ή οργανισμοί ελέγχου της τήρησης των προδιαγραφών του προϊόντος

##### 4.1. Όνομα και διεύθυνση

Όνομα: Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit

Διεύθυνση: Catharijnesingel 59, 3511 GG Utrecht

Τηλ.: +31 882233333

E-mail: info@vwa.nl

Δημόσιος  Ιδιωτικός

##### 4.2. Συγκεκριμένα καθήκοντα της αρχής ή φορέα

Η Ολλανδική Αρχή Ασφάλειας Τροφίμων και Καταναλωτικών Προϊόντων είναι αρμόδια για την επαλήθευση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις των προδιαγραφών του προϊόντος «Suikerstroop».

---

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στην περίληψη της απόφασης της Επιτροπής της 30ής Ιανουαρίου 2013 με την οποία μια πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/M.6570 — UPS / TNT Express) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 431 τελικό]**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 137 της 7ης Μαΐου 2014)

(2014/C 187/10)

Στη σελίδα 12, η παράγραφος 33 αντικαθίσταται ως εξής:

«33. Η Επιτροπή συμφώνησε ότι η αποτελεσματικότητα αφορούσε συγκεκριμένη συγκέντρωση, αλλά επιβεβαίωσε ως επαληθεύσιμη μόνο την εξοικονόμηση κόστους που σχετιζόταν με το ευρωπαϊκό εναέριο δίκτυο και τους χειρισμούς εδάφους που προέκυπταν κατά τα πρώτα τρία έτη μετά την ολοκλήρωση της συγχώνευσης και ανέρχονταν αντίστοιχα σε [...] εκατ. ευρώ, για τις ενδοευρωπαϊκές συνέργειες εναέριου δικτύου σε [...] εκατ. ευρώ για τους επίγειους χειρισμούς. Αυτές οι εξοικονομήσεις κατανεμήθηκαν ανά χώρα με βάση τα σχετικά με τον όγκο και το κόστος δεδομένα της UPS ανά δίαυλο. Προκειμένου να εκτιμηθεί ο ρυθμός των αλλαγών μετακύλισης του μεταβλητού κόστους για τους καταναλωτές, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την εκτίμηση της επίπτωσης των συνολικών μέσων μεταβολών του κόστους στην τιμή των διεθνών υπηρεσιών ταχυμεταφοράς εντός του ΕΟΧ που παρέχονται από τα μέρη, μετά από την ανάλυσή τους για τη συγκέντρωση των τιμών. Λαμβάνοντας υπόψη τη διάρθρωση κόστους των μερών, αυτό μπορεί να θεωρηθεί ως υπερεκτίμηση της πραγματικής μετακύλισης του μεταβλητού κόστους.»

---









ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**